

**DE CARLO
GOLDONI**
la viuda astuta





TEMPORADA TEATRAL 75'
UNIVERSIDAD TECNICA DEL ESTADO
VICERRECTORIA DE EXTENSION
Y COMUNICACIONES
DEPARTAMENTO DE EXTENSION CULTURAL



TEATRO TEKNOS Presenta

la viuda astuta

DE CARLO GOLDONI

COMEDIA EN TRES ACTOS

Personajes:

ROSAURA, viuda
LEONOR, su hermana
PANTALON de los Necesitados, cuñado de Rosaura
MONSIEUR LE BLEAU, francés
MILORD RUNEBIF, inglés
DON ALVARO DE CASTILLA, español
CONDE DE BOSQUE NEGRO, italiano
MARIONETTE, camarera de Rosaura, francesa
ARLEQUIN, camarero de la posada
BIRIF, criado de Milord
FOLLETO, lacayo del Conde de Bosque Negro

La escena se desarrolla en Venecia.

DIRECCION
ESCENOGRAFIA Y VESTUARIO
MUSICA
ILUMINACION
SONIDO
PRODUCCION

MAESTROS DE EXPRESION CORPORAL:
MAESTROS DE ARMAS:
REALIZACION DE LA ESCENOGRAFIA:
REALIZACION DEL VESTUARIO:
REALIZACION DE LOS SOMBREROS:
TRAMOYA Y UTILERIA:
ELECTRICISTA:
PROMOCION GENERAL:
PEINADOS:



Interpretación de la música: CONJUNTO BARROCO ANDINO dirigido por
La producción de "LA VIUDA ASTUTA" se realizó con la valiosa colaboración



Gladys del Río
Carolina Benítez
Juan Quezada
Adriano Castillo
Patricio Villanueva
Mario Montilles
Osvaldo Lagos
Gabriela Medina
Jorge Boudon
Maité Fernández
Fernando Boudon

Gustavo Meza W.
Sergio Zapata
Jaime Soto León
Patricio Oróstegui
Jorge González
María Teresa Herrera

Miguel Angel Sepúlveda y Rodrigo Valenzuela
Luis Morenos y Patricio Moreno
Francisco Sandoval
Olivia de Ugarte
Loreto Henríquez
Fernando Boudon
Carlos Alvarez

Delfina Córdova y Guillermo Caimanque
gentileza de la señorita Ana María Pérez, Salón de belleza CAN CAN. Galería Imperio, fono 382737.

do por Jaime Soto León.
laboración del INSTITUTO CHILENO ITALIANO DE CULTURA.





**CARLO
GOLDONI**

1707 - 1793

En una época en que el teatro europeo, bajo la influencia de la renovación filosófica y social del iluminismo, encontraba la posibilidad de expresar un nuevo sentido de la vida y afirmar valores morales estrictamente relacionados con la realidad contemporánea, en Italia la Comedia o se mantenía dentro del marco rígido y académico de la tradición clásica o se abandonaba a la improvisación, raramente capaz de lograr un nivel suficientemente alto como para merecer ser definida verdaderamente artística, que era propia de la así llamada "Comedia del arte".

Faltaba el comediógrafo de genio que supiera encontrar la posibilidad de una fusión armónica y equilibrada de ambos factores. Carlo Goldoni, nacido y crecido en un ambiente cultural fértil y esplendoroso como el de Venecia en su dorado atardecer, en que el clasicismo arcádico predominaba interpretando el arte en clave de puro academicismo, supo sin embargo aceptar y asimilar las nuevas enseñanzas que llegaban de Francia bajo el atisbo del Iluminismo. El equilibrio espiritual que constituía el carácter predominante de su personalidad le permitió fusionar el factor clásico típicamente itálico con la renovación de marca europea a que aludimos, de modo tan perfecto que resultaría casi imposible encontrar entre ambas posiciones el punto exacto de fractura o de conjunción.

Mientras por un lado Molière resulta ser su modelo preferido, por otro la inmediatez expresiva de la "Comedia del arte" le sugiere un lenguaje sencillo, aun sin resultar tosco, y situaciones de crítica social estrictamente atadas a las condiciones del mundo que lo rodeaba. Nace así en Italia con Goldoni, como en Francia había nacido con Molière, el nuevo teatro cómico.

Es claro que todo esto presupone un proceso evolutivo cuyas pautas pueden fijarse sintéticamente en tres etapas.

En un primer momento prevalece el principio de la libertad del personaje, que había primado en la "Comedia del arte". Predomina, en otras palabras, el factor psicológico individual a menudo estilizado o fijado rígidamente en las caracterizaciones de las máscaras tradicionales.

Sigue un lapso de transición muy fecundo en que Goldoni busca una unidad que me atrevería a definir casi como sinfónica o coral entre los personajes de una comedia, valorizando al máximo el factor "ambiente". Aunque la "máscara" a veces acaba por presentarse en su típico disfraz, ya no constituye una unidad aislada e independiente, sino forma parte de la atmósfera ambiental que el autor se propone crear.

Esto le permite llegar al punto cumbre de su evolución, en que el factor psicológico, exhaustivamente investigado y finamente presentado, y el factor ambiental, mirado con ojo crítico y experto, logran ofrecerle la posibilidad de una polémica bondadosa y aguda al mismo tiempo, en que las faltas de una sociedad aristocrática en decadencia y los valores de un pueblo activo, dinámico e industrioso como el Veneciano logran tomar su máximo relieve.

La "Védova scaltra" (La Viuda astuta) pertenece precisamente a la segunda etapa, la de transición, por haber sido escrita y representada en 1749.

Ettore Rognoni

